

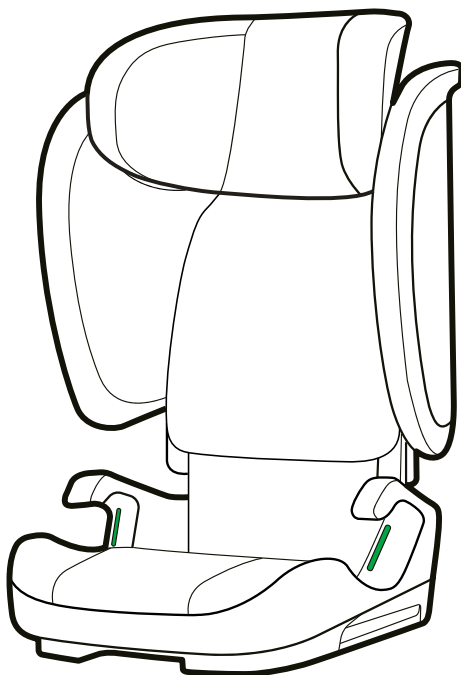
GEBRUIKSAANWIJZING Instructions for use



Autostoel Max I-size

Geschikt voor kinderen vanaf 100 CM
tot max: 150 CM

Suitable for children from 100 CM
up to max: 150 CM



**BELANGRIJK LEES VOOR GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORG-
VULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING.**

**IMPORTANT READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY BEFORE
USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Inhoudsopgave

WAARSCHUWING.....	1
Goedkeuring.....	2
Gebruik in het voertuig.....	2
Onderdelenlijst.....	3
Zithoek.....	4
Het zitje opvouwen.....	4
Installatie.....	5
Verwijder de stoelhoes van de basis.....	6
Onderhoud en verzorging.....	6
Afvalverwerking.....	6

Kennisgeving betreffende i-Size zitverhoger categorie Versterkte Kinderbeveiligingssystemen (100-150 cm)

Dit is een i-Size zitverhoger Versterkt Kinderbeveiligingssysteem. Het is goed-gekeurd volgens VN-Reglement Nr.129, voornamelijk voor gebruik op "i-Size zitposities", zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de handleiding van het voertuig.

Bij twijfel, raadpleeg de fabrikant van het Versterkte Kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

GEVAAR!

Lees zorgvuldig en zorg ervoor dat u alle instructies in deze handleiding en in de voertuighandleiding met betrekking tot kinderzitjes begrijpt.

Installeer en gebruik het kinderzitje zoals beschreven in de handleiding. Het niet naleven hiervan kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood van uw kind.

Bewaar de instructies samen met het kinderbeveiligingssysteem (ECRS) voor toekomstige referentie.

- **ZORG ERVOOR** dat alle riemen die de ECRS aan het voertuig bevestigen strak zitten. Alle riemen die het kind vastzetten moeten worden aangepast aan het lichaam van het kind. Zorg ervoor dat de riemen niet verdraaid zijn.
- **ZORG ERVOOR** dat de heupgordel van het voertuig zo wordt gedragen dat het bekken van het kind goed wordt vastgezet.
- **ZORG ERVOOR** dat de ECRS wordt vervangen wanneer deze is blootgesteld aan zware belastingen, zoals bij een ongeval.
- **ZORG ERVOOR** dat de verharde onderdelen en plastic onderdelen van een ECRS zodanig zijn geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens dagelijks gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten in een beweegbare stoel of een deur van het voertuig.
- **VERANDER OF BREID** de ECRS niet uit zonder goedkeuring van de Type-goedkeuringsautoriteit, of als gevaar kan ontstaan door het niet nauwkeurig volgen van de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem.
- **LET OP!** Houd het kinderzitje uit de zon als het zitje niet is voorzien van een textielhoes, anders kan het te heet worden voor de huid van het kind.
- **LAAT** uw kind niet onbeheerd achter in dit kinderzitje, zelfs niet voor een korte tijd.
- **ZORG ERVOOR** dat bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken goed zijn vastgezet.
- **GEBRUIK** de ECRS niet zonder de hoes.
- **VERVANG** de stoelhoes niet door een andere dan die aanbevolen door de fabrikant, omdat de hoes een integraal onderdeel is van de prestaties van het beveiligingssysteem.

WAARSCHUWING!

De veiligste plaats voor uw baby is de achterbank van uw auto.

Als u het zitje echter op de voorpassagiersstoel moet installeren, zorg er dan voor dat de airbag is gedeactiveerd.

Goedkeuring

Deze instructies gebruiken de volgende symbolen:

Symbool	Trefwoord	Uitleg
	GEVAAR!	RISICO op ernstig persoonlijk letsel
	WAARSCHUWING!	RISICO op licht persoonlijk letsel
	LET OP!	RISICO op materiële schade
	TIP!	Nuttige opmerkingen

Het kinderzitje is uitsluitend bedoeld om uw kind in uw voertuig veilig te bevestigen.

Getest en goedgekeurd volgens ECE R129		
Lichaamsgrootte	Installatiemethode!	Installatierichting
100-150cm	Veiligheidsgordel voor volwassenen	Voorwaarts

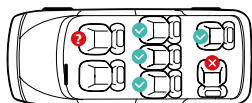
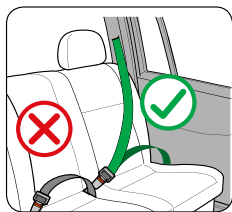
ECE = Europese norm voor kinderbeveiligingssystemen

Het kinderzitje is ontworpen, getest en goedgekeurd volgens de vereisten van de Europese norm voor kinderbeveiligingssystemen (ECE R129/03).

Het goedkeuringszegel "E" (in een cirkel) en het goedkeuringsnummer bevinden zich op het oranje goedkeuringslabel (sticker op het kinderzitje).

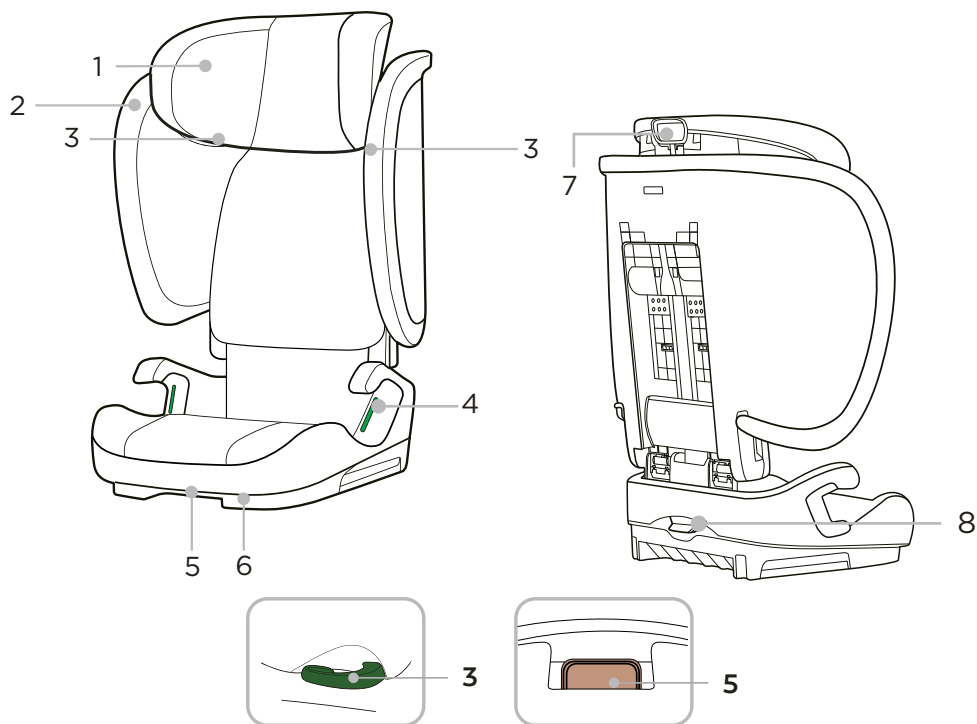
Gebruik in het voertuig

Raadpleeg de handleiding van uw voertuig voor informatie over voertuigstoelen die gecertificeerd zijn voor het gebruik van kinderbeveiligingssystemen volgens ECE R16. Let tijdens gebruik op eventuele beperkingen met betrekking tot airbags.



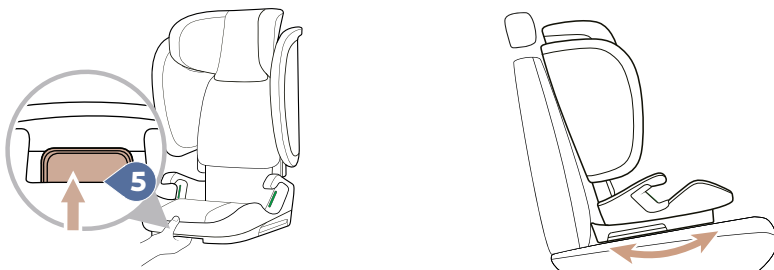
Dit kinderzitje is geschikt voor modellen met veiligheidsgordels uitgerust met de 3-puntsgordel die voldoet aan de ECE R16-norm en is niet geschikt voor modellen die alleen zijn uitgerust met 2-puntsgordels. Als u het zitje op de voorpassagiersstoel moet installeren, zorg er dan voor dat de airbag is gedeactiveerd.

Onderdelenlijst



1. Hoofdsteun
2. Zitbekleding
3. Gordelgeleider
4. Gordelgeleider
5. Verstelhendel
6. Basis
7. Hoofdsteunhoogteversteller
8. Inklapknop

Zithoek



De zitschaal van de T006 kan worden gebruikt in de eerste tot de vijfde stand voorwaarts gericht:

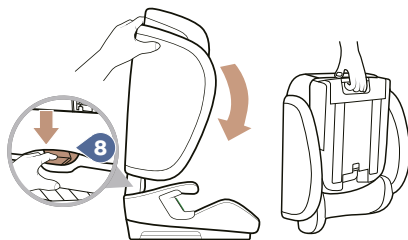
- Trek de Verstelhendel (5) omhoog, waarna de stoel kan worden aangepast.
- 100-150 cm: Voor installatie naar voren gericht, gebruik de eerste tot de vijfde stand.
- Wanneer u het kinderzitje installeert, moet u het aanpassen naar de eerste stand.



TIP!

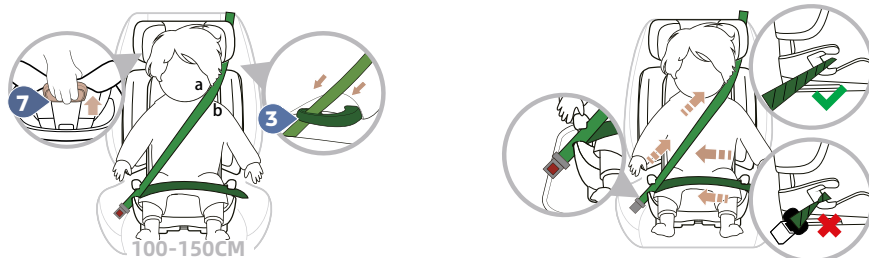
De rugleuning van het autostoeltje heeft een 10° aanpassing (95°-105°) om bij verschillende voertuigen te passen.

Het zitje opvouwen



Trek de Hoofdsteunhoogteversteller (7) en pas de Hoofdsteun (1) aan naar de vierde standhoogte. Druk op de Inklapknop (8) met één hand en duw met de andere hand de rugleuning naar voren totdat deze de Basis (6) volledig bedekt. Als u het stoeltje wilt herstellen, duwt u de rugleuning terug naar de rechte positie.

Installatie



Voorwaarts gericht (100-150 cm): Installeer het kinderzitje met de veiligheidsgordel voor volwassenen (zie pagina 3 en 4).

Trek de Hoofdsteunhoogteversteller (7) omhoog, selecteer de juiste hoogte van de Hoofdsteun (1) en vergrendel deze in de positie die bij uw kind past door de versteller los te laten. Trek de gordel uit de ALR (Automatische Vergrendelingshaspel). Haal de schoudergordel door dezelfde zijde van de Gordelgeleider (3) op de hoofdsteun, en trek vervolgens zowel de schoudergordel als de heupgordel samen door de andere Gordelgeleider (4) op de zitbasis.

Vergrendel de gesp in de autogordelsluiting met een klikgeluid. Volg de richting van de pijl om de gordel aan te spannen en plaats het overtollige gedeelte in de ALR. Schud het kinderzitje om ervoor te zorgen dat het stevig is bevestigd.

**TIP!**

Houd de schoudergordel bij de gordelgeleider op de positie tussen de buitenkant van de nek en schouder (in het midden van punt a en punt b).

**WARNING!**

De veiligheidsgordel voor volwassenen mag niet verdraaid zijn of van positie worden gewisseld.

**TIP!**

Het schoudergedeelte van de gordel moet schuin naar achteren lopen. U kunt de gordelroute aan beide zijden aanpassen met de ALR van uw voertuig.

Verwijder de stoelhoes van de basis

Stoelhoes

Gebruik alleen authentieke zitbekleding (2). De zitbekleding (2) is een integraal onderdeel van het kinderzitje en essentieel voor een probleemloze werking van het systeem. Vervangende zitbekleding (2) is verkrijgbaar bij uw dealer.

De schouderkussens (4) en de zitbekleding (2) kunnen worden gewassen in lauw zeepsop. Verwijder alle schuimdelen uit de boven- en ondersecties voordat u ze wast. Deze delen mogen niet worden gewassen.

Onderhoud en verzorging

Gebruik alleen authentieke zitbekleding. De zitbekleding is een integraal onderdeel van het universele kinderzitje en essentieel voor een probleemloze werking van het systeem. Vervangende zitbekleding is verkrijgbaar bij uw dealer. De bekleding kan worden verwijderd en gewassen met een mild reinigingsmiddel. De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met zeepsop. Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen (zoals oplosmiddelen).

Afvalverwerking

Houd rekening met de afvalverwerkingsvoorschriften in uw land.

Weggoeien van verpakking	Container voor kartonnen dozen
Stoelhoes	Restafval, afvalverbranding
Plastic onderdelen	Plaatsen in de juiste container volgens etikettering
Metalen onderdelen	Container voor metalen

Table of contents

WARNING	8
Approval	9
Use in the vehicle	9
Part list	10
Seat Angle	11
Folding the seat	11
Installation	12
Remove Seat Cover From Base	13
Care and maintenance	13
DISPOSAL	13

Notice regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint Systems (100-150cm)

This is an i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in " i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

WARNING

DANGER!

Please carefully read and make sure you understand all instructions in this manual and in the vehicle handbook relate to child safety seats.

Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury even death of your child.

Keep the instructions together with the ECRS for future reference.

- **MAKE SURE** any straps holding the ECRS to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body. Make sure straps should not be twisted.
- **MAKE SURE** the lap vehicle seat belt must be worn in such a way as to properly secure the pelvis of the child.
- **MAKE SURE** the ECRS is changed when it has been subject to violent stresses in an accident.
- **MAKE SURE** the rigid items and plastic parts of a ECRS shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- **DO NOT** make any alteration or additions to the ECRS without the approval of the Type Approval Authority, or a danger occurs if not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- **HOT!** The child seat should be kept away from sunlight if the seat is not provided with a textile cover, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- **DO NOT** leave your child unattended in this restraint even for a short time.
- **MAKE SURE** any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- **DO NOT** use the ECRS without the cover.
- **DO NOT** replace seat cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

WARNING!

The safest place for your baby is the rear of your car.

However, if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that the airbag is deactivated.

Approval

These instructions use the following symbols:

Symbol	Keyword	Explanation
	DANGER!	RISK of severe personal injury
	WARNING!	RISK of minor personal injury
	CAUTION!	RISK of material damage
	TIP!	Useful notes

The carseat is exclusively intended to secure your child in your vehicle.

Tested and approved according to ECE R129		
Body size	Installation method!	Installation direction
100-150cm	Adult Safety-Belt	Facing forwards

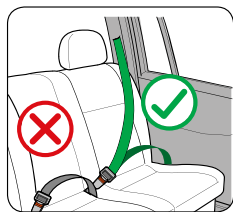
*ECE=European Standard for Child Safety Equipment

The child safety seat has been designed, tested and approved according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R129/03).

The seal of approval "E" (in a circle) and the approval number are located on the orange approval label (sticker on the child safety seat).

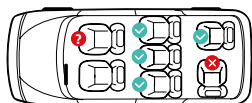
Use in the vehicle

Please refer to the vehicle handbook information about vehicle seats which are certified for the use of children's restraining systems according to ECE R16. During use, be sure to observe any restrictions relating to airbags.

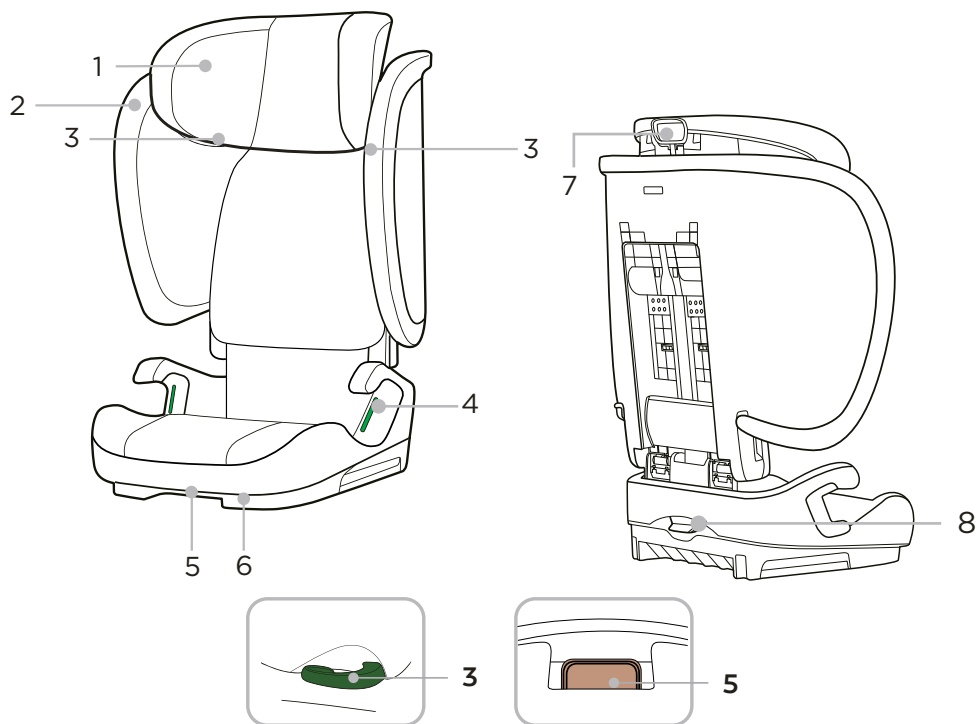


This ECRS is suitable for seat belt models equipped with the 3-point seat belt that has passed the ECE R16 requirement and is not suitable for models only equipped with 2-point seat belts.

If you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that the airbag is deactivated.

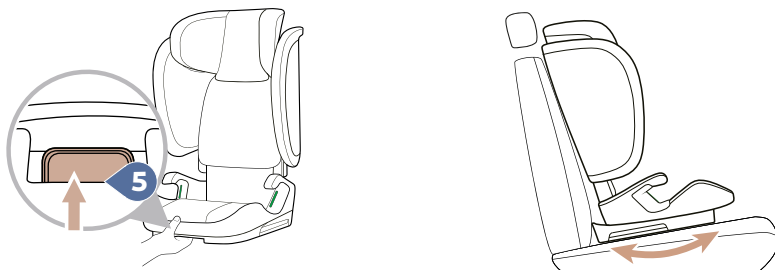


Part list



1. Headrest
2. Seat Cover
3. Belt Guidance
4. Belt Guidance
5. Recline Handle
6. Base
7. Headrest Height Adjuster
8. Folding Button

Seat Angle



The seat shell of the T006 can be used in first to fifth level position facing forwards:

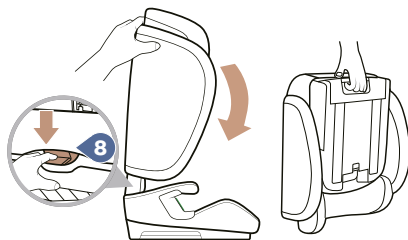
- Pull the Recline Handle (5) up, then the seat can be adjusted.
- 100-150CM: facing forwards installation, use first to fifth level.
- When Install the child safety seat you need adjust it to the first level.



TIP!

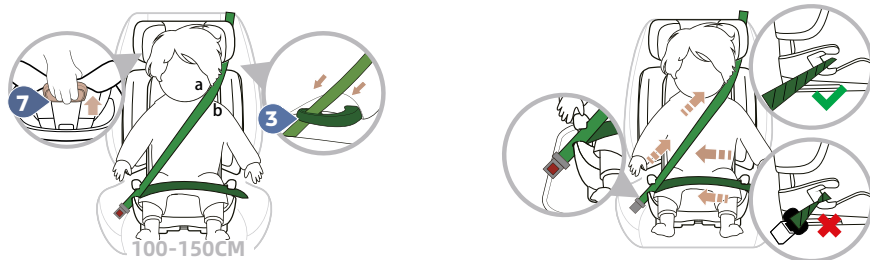
The carseat backrest has 10° adjustment (95°-105°) to suit different vehicle.

Folding the seat



Pull the Headrest Height Adjuster (7) then adjusting the Headrest (1) to fourth level height, Press the Folding Button (8) with one hand and the other hand push the backrest forward until it can cover the Base (6) entirely. If you want to recover, push the backrest to the upright position.

Installation



Facing forwards (100-150cm) Installation Install the child safety seat with Adult Safety Belt.(refer to page3 and 4).

Pull the Headrest Height Adjuster (7), select the correct height of the Headrest (1) and engage it in position that fits your child by releasing the adjuster.

Pull out the belt from the belt ALR (Automatic Locking Retractor). The shoulder belt through the same side of Belt Guidance (3) on headrest, then pull the shoulder belt and lap belt together through the other Belt Guidance (4) on the seat base.

Lock the tip of the buckle into the vehicle seat buckle with a clicking sound. Follow the direction of arrow to tighten belt, and put redundant belt into ALR. Shake the child safety seat to make sure it is securely attached.



TIP!

Keep the shoulder belt at the position of belt guidance between the outside of the neck and shoulder (in the middle of point a and point b).



WARNING!

The adult safety-belt must not be twisted or have their places changed over.



TIP!

The shoulder belt section must run diagonally backward. You can adjust the course of the belt with your vehicle's ALR on both sides.

Remove Seat Cover From Base

Seat cover

Only use authentic Seat Cover (2). The Seat Cover (2) is an integral part of the child safety seat and is key to ensure the trouble free functionality of the system. Replacement Seat Cover (2) are available from your dealer.

The Shoulder Pads (4), Seat Cover (2) can be washed in luke-warm soapy water. Remove all foam parts from the top and bottom sections before washing. These must not be washed.

Care and maintenance

Only use authentic seat covers. The seat cover is an integral part of the universal booster cushion and is key to ensure the trouble-free functionality of the system. Replacement seat covers are available from your dealer.

The cover can be removed and washed with a mild detergent on a washing. The plastic parts can be cleaned with soapy water. Do not use any caustic cleaning agents (such as solvents).

DISPOSAL

Please observe the waste disposal regulations in your country.

Disposal of packaging	Container for cardboard boxes
Seat cover	Residual waste, waste incineration
Plastic parts	To be placed in the corresponding container according to labelling
Metal parts	Container for metals

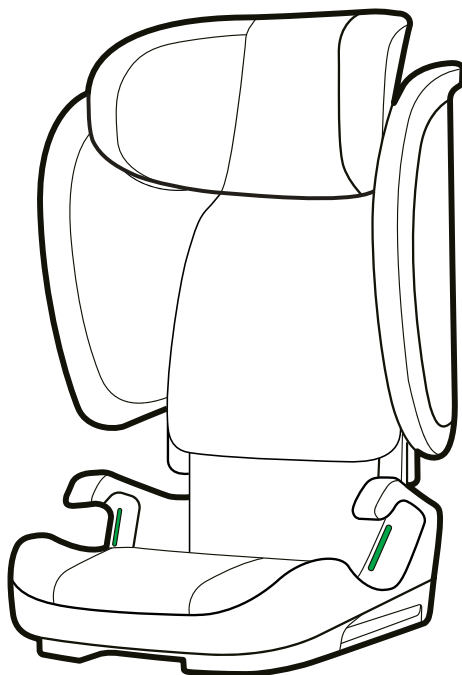
GEBRAUCHSANWEISUNG MODE D'EMPLOI

NOVI
 *Baby*

Car seat Max I-size

Geeignet für Kinder ab 100 cm
bis max. 150 cm

Convient aux enfants mesurant entre 100 cm
et 150 cm maximum.



**WICHTIG LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWEN-
DUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN
EINSICHTNAHME AUF.**

**IMPORTANT : LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISA-
TION ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Inhaltsverzeichnis

WARNUNG	16
ZULASSUNG	17
Verwendung im Fahrzeug	17
Teileliste.....	18
Sitzwinkel	19
Den Sitz zusammenklappen.....	19
Installation	20
Sitzbezug von der Basis entfernen.....	21
Pflege und Wartung.....	21
ENTSORGUNG.....	21

Hinweis zur i-Size-Sitzerhöhungskategorie „Enhanced Child Restraint Systems“ (100–150 cm)

Dies ist ein i-Size-Sitzerhöhungssystem (Enhanced Child Restraint System). Es ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 zugelassen, hauptsächlich für die Verwendung in „i-Size-Sitzpositionen“, wie sie vom Fahrzeughersteller im Benutzerhandbuch angegeben sind.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Enhanced Child Restraint Systems oder an den Händler.

WARNUNG

GEFAHR!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen verstehen, ebenso wie die Hinweise im Fahrzeughandbuch zu Kindersitzen. Installieren und verwenden Sie den Kindersitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Ein Nichtbefolgen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod Ihres Kindes führen. Bewahren Sie die Anweisungen zusammen mit dem ECRS für die zukünftige Verwendung auf.

- STELLEN SIE SICHER, dass alle Gurte, die das ECRS am Fahrzeug befestigen, straff sind.
- Alle Gurte, die das Kind sichern, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- STELLEN SIE SICHER, dass der Beckengurt des Fahrzeugs so angelegt ist, dass das Becken des Kindes richtig gesichert wird.
- STELLEN SIE SICHER, dass das ECRS ausgetauscht wird, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- STELLEN SIE SICHER, dass starre Teile und Kunststoffteile des ECRS so angebracht und installiert sind, dass sie während des normalen Gebrauchs des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür eingeklemmt werden können.
- NEHMEN SIE KEINE Änderungen oder Ergänzungen am ECRS ohne die Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde vor, oder es besteht Gefahr, wenn die Einbauanweisungen des Kindersitzherstellers nicht genau befolgt werden.
- HEISS! Der Kindersitz sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, wenn er nicht mit einem Textilbezug versehen ist, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.
- LASSEN SIE Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in diesem Sitz, auch nicht für kurze Zeit.
- STELLEN SIE SICHER, dass Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- VERWENDEN SIE das ECRS nicht ohne den Bezug.
- ERSETZEN SIE den Sitzbezug nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen, da der Bezug einen integralen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt.

WARNUNG!

Der sicherste Platz für Ihr Baby ist der Rücksitz Ihres Autos.

Wenn Sie den Sitz jedoch auf dem Beifahrersitz montieren müssen, stellen Sie bitte sicher, dass der Airbag deaktiviert ist.

ZULASSUNG

Diese Anleitung verwendet die folgenden Symbole:

Symbol	Schlüsselwort	Erklärung
	GEFAHR!	RISIKO schwerer Personenschäden
	WARNUNG!	RISIKO leichter Personenschäden
	VORSICHT!	RISIKO von Sachschäden
	TIPP!	Nützliche Hinweise

Der Autositz ist ausschließlich dafür vorgesehen, Ihr Kind in Ihrem Fahrzeug zu sichern.

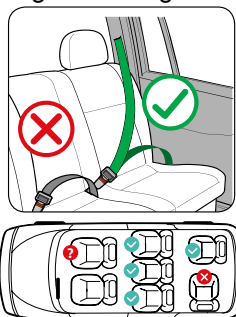
Geprüft und zugelassen nach ECE R129		
Körpergröße	Einbaumethode!	Einbaurichtung
100-150cm	Erwachsenensicherheitsgurt	Nach vorn gerichtet

*ECE = Europäischer Standard für Kindersicherheitsausstattung

Der Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen des europäischen Standards für Kindersicherheitsausstattung (ECE R129/03) entworfen, getestet und zugelassen. Das Genehmigungszeichen „E“ (im Kreis) und die Genehmigungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Genehmigungsetikett (Aufkleber am Kindersitz).

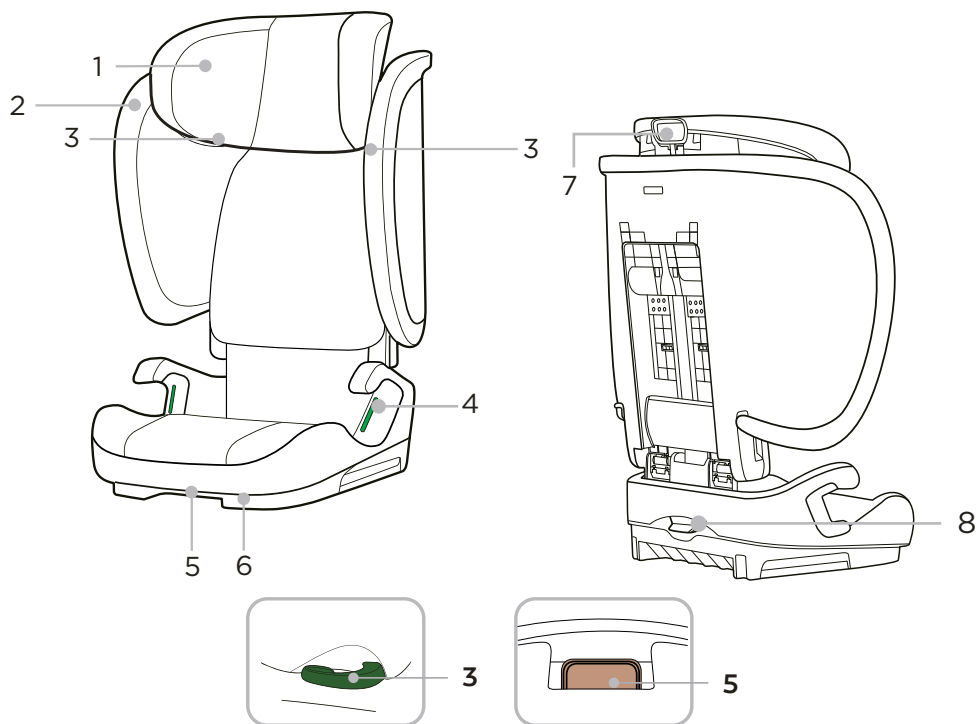
Verwendung im Fahrzeug

Bitte schlagen Sie im Fahrzeughandbuch die Informationen zu Fahrzeugsitzen nach, die für die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen nach ECE R16 zertifiziert sind. Achten Sie während der Nutzung darauf, alle Beschränkungen in Bezug auf Airbags zu beachten.



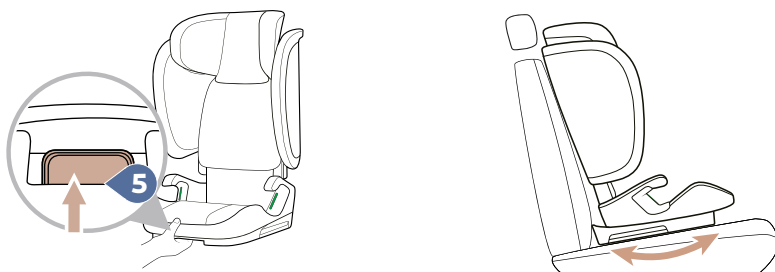
Dieses ECRS ist für Modelle mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt geeignet, der die Anforderungen der ECE R16 erfüllt, und nicht für Modelle, die nur mit einem 2-Punkt-Gurt ausgestattet sind. Wenn Sie den Sitz auf dem Beifahrersitz installieren müssen, stellen Sie bitte sicher, dass der Airbag deaktiviert ist.

Teileliste



1. Kopfstütze
2. Sitzbezug
3. Gurtführung
4. Gurtführung
5. Lehnenverstellgriff
6. Basis
7. Höhenversteller der Kopfstütze
8. Klappknopf

Sitzwinkel



Die Sitzschale des T006 kann in der ersten bis fünften Position nach vorne gerichtet verwendet werden:

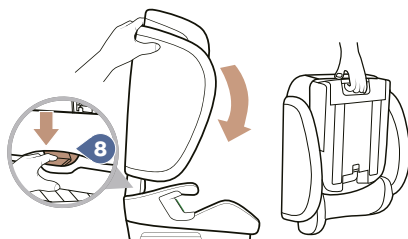
- Ziehen Sie den Verstellhebel (5) nach oben, dann kann der Sitz eingestellt werden.
- 100–150 cm: Vorwärtsgerichtete Installation, verwenden Sie die erste bis fünfte Position.
- Beim Installieren des Kindersitzes müssen Sie ihn auf die erste Position einstellen.



TIPP!

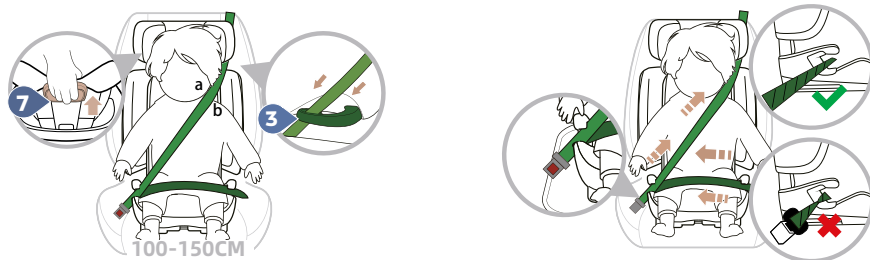
Die Rückenlehne des Kindersitzes hat eine 10°-Verstellung (95°–105°), um sich an verschiedene Fahrzeuge anzupassen.

Den Sitz zusammenklappen



Ziehen Sie den Höhenversteller der Kopfstütze (7) und stellen Sie dann die Kopfstütze (1) auf die vierte Stufe ein. Drücken Sie mit einer Hand die Klapptaste (8) und schieben Sie mit der anderen Hand die Rückenlehne nach vorne, bis sie die Basis (6) vollständig abdeckt. Wenn Sie den Sitz wiederherstellen möchten, drücken Sie die Rückenlehne in die aufrechte Position.

Installation



Vorwärtsgericht (100-150 cm) Installation

Installieren Sie den Kindersitz mit dem Fahrzeugsicherheitsgurt. (Siehe Seite 3 und 4). Ziehen Sie den Höhenversteller der Kopfstütze (7), wählen Sie die richtige Höhe der Kopfstütze (1) und rasten Sie sie in der Position ein, die zu Ihrem Kind passt, indem Sie den Versteller loslassen. Ziehen Sie den Gurt aus dem ALR (Automatischer Gurtaufroller). Führen Sie den Schultergurt durch die gleiche Seite der Gurtführung (3) an der Kopfstütze, dann ziehen Sie Schultergurt und Beckengurt zusammen durch die andere Gurtführung (4) an der Sitzbasis. Stecken Sie die Spitze der Gurtschließe in die Gurtschlössaufnahme des Fahrzeugs, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Ziehen Sie den Gurt in Pfeilrichtung fest und stecken Sie den überschüssigen Gurt in den ALR. Rütteln Sie am Kindersitz, um sicherzustellen, dass er fest installiert ist.



TIPP!

Halten Sie den Schultergurt an der Position der Gurtführung zwischen der Außenseite von Hals und Schulter (in der Mitte von Punkt a und Punkt b).



WARNUNG!

Der Fahrzeugsicherheitsgurt darf nicht verdreht oder vertauscht sein.



TIPP!

Der Schultergurt muss diagonal nach hinten verlaufen. Sie können den Verlauf des Gurtes mit dem ALR Ihres Fahrzeugs auf beiden Seiten anpassen.

Sitzbezug von der Basis entfernen

Sitzbezug

Verwenden Sie nur den originalen Sitzbezug (2). Der Sitzbezug (2) ist ein integraler Bestandteil des Kindersitzes und entscheidend für die einwandfreie Funktion des Systems. Ersatz-Sitzbezüge (2) sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Die Schulterpolster (4) und der Sitzbezug (2) können mit lauwarmem Seifenwasser gewaschen werden. Entfernen Sie vor dem Waschen alle Schaumstoffteile aus den oberen und unteren Bereichen. Diese dürfen nicht gewaschen werden.

Pflege und Wartung

Verwenden Sie nur den originalen Sitzbezug (2). Der Sitzbezug (2) ist ein integraler Bestandteil des Kindersitzes und entscheidend für die einwandfreie Funktion des Systems. Ersatz-Sitzbezüge (2) sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Der Bezug kann abgenommen und mit einem milden Waschmittel in der Waschmaschine gewaschen werden. Die Kunststoffteile können mit Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel).

ENTSORGUNG

Bitte beachten Sie die Abfallentsorgungsbestimmungen in Ihrem Land.

Entsorgung der Verpackung	Behälter für Kartons
Sitzbezug	Restmüll, Müllverbrennung
Kunststoffteile	In den entsprechend gekennzeichneten Behälter geben
Metallteile	Behälter für Metalle

Table des matières

AVERTISSEMENT	23
Approbation	24
Utilisation dans le véhicule	24
Liste des pièces.....	25
Inclinaison du siège.....	26
Pliage du siège.....	26
Installation	27
Retrait de la housse du siège de la base	28
Entretien et maintenance	28
ÉLIMINATION.....	28

Avis concernant la catégorie i-Size des systèmes de retenue pour enfants (100–150 cm)

Ceci est un système de retenue pour enfants de type rehausseur i-Size. Il est approuvé conformément au Règlement n°129 de l'ONU, pour une utilisation principalement dans les « positions de siège i-Size » telles qu'indiquées par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.

AVERTISSEMENT

DANGER !

Veillez lire attentivement et vous assurer de bien comprendre toutes les instructions de ce manuel ainsi que celles du manuel du véhicule relatives aux sièges de sécurité pour enfants. Installez et utilisez le siège auto pour enfant tel que décrit dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort de votre enfant. Conservez les instructions avec le dispositif de retenue pour enfant (ECRS) pour référence ultérieure.

- ASSUREZ-VOUS que toutes les sangles retenant l'ECRS au véhicule soient bien serrées. Les sangles retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant. Veillez à ce qu'elles ne soient pas vrillées.
- ASSUREZ-VOUS que la ceinture sous-abdominale du véhicule soit portée de manière à bien maintenir le bassin de l'enfant.
- ASSUREZ-VOUS de remplacer l'ECRS lorsqu'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- ASSUREZ-VOUS que les éléments rigides et les pièces en plastique de l'ECRS soient installés de façon à ne pas être coincés par un siège mobile ou par une porte du véhicule lors d'une utilisation quotidienne.
- NE MODIFIEZ PAS et n'ajoutez aucun élément à l'ECRS sans l'autorisation de l'autorité d'homologation. Un danger peut survenir si les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue ne sont pas strictement respectées.
- ATTENTION ! Le siège auto doit être tenu à l'écart de la lumière directe du soleil si le siège n'est pas équipé d'une housse textile, sinon il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.
- NE LAISSEZ PAS votre enfant sans surveillance dans ce dispositif, même pour une courte durée.
- ASSUREZ-VOUS que tout bagage ou objet susceptible de causer des blessures en cas de collision soit correctement arrimé.
- N'UTILISEZ PAS l'ECRS sans sa housse.
- NE REMPLACEZ PAS la housse par un autre modèle que celui recommandé par le fabricant, car la housse constitue une partie intégrante des performances de retenue.

AVERTISSEMENT !

L'endroit le plus sûr pour votre bébé est l'arrière de votre voiture.

Cependant, si vous devez installer le siège sur le siège passager avant, assurez-vous que l'airbag soit désactivé.

Approbation

Ces instructions utilisent les symboles suivants :

Symbole	Mot-clé	Explication
	DANGER !	RISQUE de blessures graves
	AVERTISSEMENT !	RISQUE de blessures légères
	ATTENTION !	RISQUE de dommages matériels
	CONSEIL !	Remarques utiles

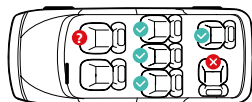
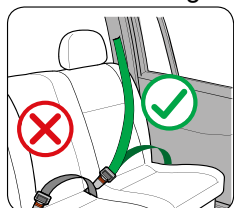
Le siège auto est exclusivement destiné à sécuriser votre enfant dans votre véhicule.

Testé et approuvé selon ECE R129		
Taille du corps	Méthode d'installation	Direction d'installation
100-150cm	Ceinture de sécurité adulte	Face vers l'avant

*ECE = Norme européenne pour les équipements de sécurité des enfants
Le siège auto a été conçu, testé et approuvé conformément aux exigences de la norme européenne pour les équipements de sécurité des enfants (ECE R129/03).
Le marquage d'homologation « E » (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette orange d'homologation (autocollant sur le siège auto).

Utilisation dans le véhicule

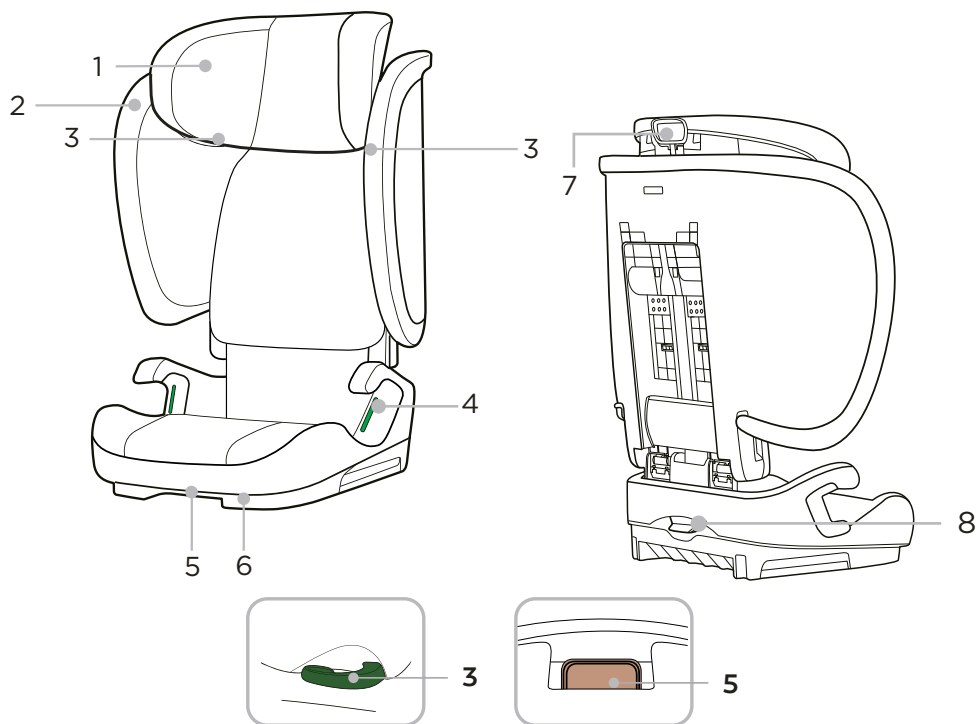
Veuillez consulter le manuel du véhicule pour obtenir des informations sur les sièges certifiés pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants conformément à l'ECE R16. Pendant l'utilisation, veillez à respecter toutes les restrictions relatives aux airbags.



Cet ECRS est adapté aux modèles de ceinture équipés d'une ceinture 3 points répondant à la norme ECE R16 et n'est pas adapté aux modèles équipés uniquement d'une ceinture 2 points.

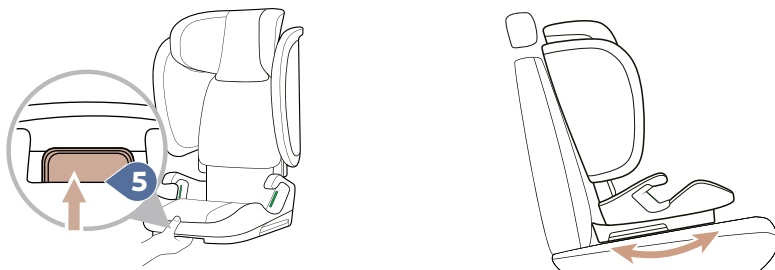
Si vous devez installer le siège sur le siège passager avant, assurez-vous que l'airbag soit désactivé.

Liste des pièces



1. Appui-tête
2. Housse de siège
3. Guide de ceinture
4. Guide de ceinture
5. Poignée d'inclinaison
6. Base
7. Réglage en hauteur de l'appui-tête
8. Bouton de pliage

Inclinaison du siège



La coque du T006 peut être utilisée en position de niveau un à cinq, orientée vers l'avant :

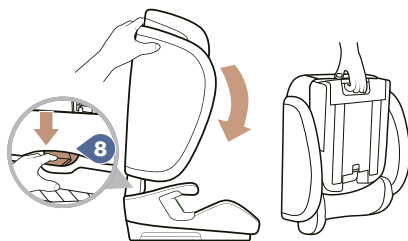
- Tirez sur la poignée d'inclinaison (5), puis le siège peut être réglé.
- 100–150 cm : pour une installation orientée vers l'avant, utilisez le niveau un à cinq.
- Lors de l'installation du siège enfant, vous devez le régler sur le premier niveau.



CONSEIL !

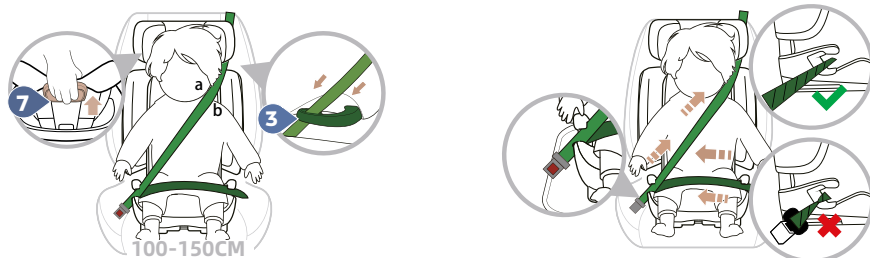
Le dossier du siège auto a un réglage de 10° (95°–105°) pour s'adapter à différents véhicules.

Pliage du siège



Tirez sur le réglage en hauteur de l'appui-tête (7), puis réglez l'appui-tête (1) sur la quatrième hauteur. Appuyez sur le bouton de pliage (8) avec une main et, de l'autre main, poussez le dossier vers l'avant jusqu'à ce qu'il recouvre complètement la base (6). Pour le remettre en position, ramenez le dossier en position verticale.

Installation



Installation face à la route (100–150 cm) Installez le siège auto pour enfant avec la ceinture de sécurité adulte (voir page 3 et 4). Tirez sur le réglage en hauteur de l'appui-tête (7), sélectionnez la hauteur correcte de l'appui-tête (1) et verrouillez-le dans la position qui convient à votre enfant en relâchant le réglage.

Tirez la ceinture hors de l'ALR (Automatic Locking Retractor). Passez la ceinture diagonale par le guide de ceinture (3) du même côté de l'appui-tête, puis faites passer la ceinture diagonale et la ceinture sous-abdominale ensemble dans l'autre guide de ceinture (4) à la base du siège.

Verrouillez la languette de la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à entendre un clic. Suivez la direction de la flèche pour serrer la ceinture et insérez la partie excédentaire dans l'ALR. Secouez le siège auto pour vérifier qu'il est bien fixé.



CONSEIL !

Maintenez la ceinture diagonale à la position du guide de ceinture entre l'extérieur du cou et de l'épaule (au milieu entre le point a et le point b).



AVERTISSEMENT !

La ceinture de sécurité adulte ne doit pas être vrillée ou croisée.



CONSEIL !

La partie diagonale de la ceinture doit passer en diagonale vers l'arrière. Vous pouvez ajuster le trajet de la ceinture à l'aide de l'ALR de votre véhicule des deux côtés.

Retrait de la housse du siège de la base

Housse de siège

N'utilisez que la housse de siège authentique (2). La housse de siège (2) fait partie intégrante du siège auto pour enfant et est essentielle pour assurer le bon fonctionnement du système. Des housses de siège de remplacement (2) sont disponibles chez votre revendeur.

Les coussinets d'épaule (4) et la housse de siège (2) peuvent être lavés à l'eau savonneuse tiède. Retirez toutes les parties en mousse des sections supérieure et inférieure avant le lavage. Celles-ci ne doivent pas être lavées.

Entretien et maintenance

N'utilisez que des housses de siège authentiques. La housse de siège fait partie intégrante du coussin rehausseur universel et est essentielle pour assurer le bon fonctionnement du système. Des housses de remplacement sont disponibles chez votre revendeur. La housse peut être retirée et lavée avec un détergent doux lors d'un lavage. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'eau savonneuse. N'utilisez aucun agent de nettoyage caustique (tel que des solvants).

ÉLIMINATION

Veuillez respecter la réglementation de votre pays en matière d'élimination des déchets.

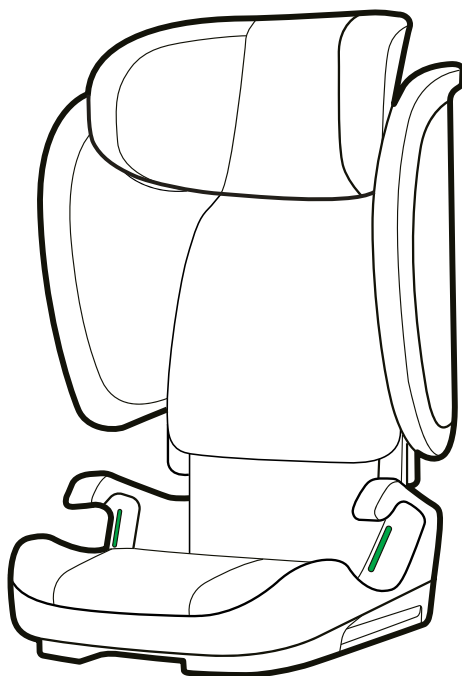
Élimination des emballages	Conteneur pour boîtes en carton
Housse de siège	Déchets résiduels, incinération des déchets
Pièces en plastique	À placer dans le conteneur correspondant selon l'étiquetage
Pièces métalliques	Conteneur pour métaux

INSTRUCCIONES DE USO

NOVI
 *Baby*

Car seat Max I-size

Apto para niños a partir de 100 cm
hasta un máximo de 150 cm



**IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES
DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

Índice

ADVERTENCIA.....	31
Aprobación	32
Uso en el vehículo.....	32
Lista de piezas	33
Ángulo del asiento.....	34
Plegado del asiento.....	34
Instalación	35
Retirar la funda del asiento de la base.....	36
Cuidado y mantenimiento.....	36
ELIMINACIÓN	36

Aviso sobre la categoría de asiento elevador i-Size – Sistemas de Retención Infantil (100–150 cm)

Este es un sistema de retención infantil tipo elevador i-Size. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento N° 129 de la ONU, para su uso principalmente en las “posiciones de asiento i-Size” indicadas por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al distribuidor.

ADVERTENCIA

¡PELIGRO!

Lea atentamente y asegúrese de comprender todas las instrucciones de este manual y del manual del vehículo relacionadas con los asientos de seguridad para niños. Instale y use el asiento de seguridad infantil tal como se describe en el manual de instrucciones. No hacerlo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte de su hijo. Mantenga las instrucciones junto con el ECRS para referencia futura.

- ASEGÚRESE de que todas las correas que sujetan el ECRS al vehículo estén bien tensadas. Todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse al cuerpo del niño. Asegúrese de que las correas no estén torcidas.
- ASEGÚRESE de que el cinturón abdominal del vehículo se lleve de manera que sujete correctamente la pelvis del niño.
- ASEGÚRESE de cambiar el ECRS cuando haya estado sometido a fuertes esfuerzos en un accidente.
- ASEGÚRESE de que los elementos rígidos y las piezas de plástico del ECRS estén colocados e instalados de forma que no puedan quedar atrapados, durante el uso diario del vehículo, por un asiento móvil o en una puerta del vehículo.
- NO realice ninguna modificación ni adición al ECRS sin la aprobación de la autoridad de homologación, o puede producirse un peligro si no se siguen estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante.
- ¡CALIENTE! Mantenga el asiento infantil alejado de la luz solar si no está equipado con una funda textil, de lo contrario podría estar demasiado caliente para la piel del niño.
- NO deje a su hijo desatendido en este dispositivo de retención, ni siquiera por un corto tiempo.
- ASEGÚRESE de que el equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén correctamente asegurados.
- NO utilice el ECRS sin la funda.
- NO sustituya la funda del asiento por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la funda constituye una parte integral del rendimiento de retención.

¡ADVERTENCIA!

El lugar más seguro para su bebé es el asiento trasero de su coche. Sin embargo, si necesita instalar el asiento en el asiento del pasajero delantero, asegúrese de que el airbag esté desactivado.

Aprobación

Estas instrucciones utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Palabra clave	Explicación
	¡PELIGRO!	RIESGO de lesiones graves
	¡ADVERTENCIA!	RIESGO de lesiones leves
	¡PRECAUCIÓN!	RIESGO de daños materiales
	¡CONSEJO!	Notas útiles

El asiento de coche está destinado exclusivamente a asegurar a su hijo en el vehículo.

Probado y aprobado según ECE R129		
Estatura	Método de instalación	Dirección de instalación
100-150cm	Cinturón de seguridad para adultos	Mirando hacia adelante

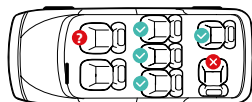
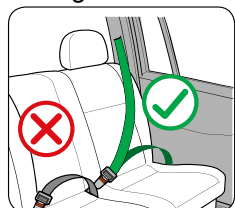
*ECE = Norma europea para equipos de seguridad infantil

El asiento de seguridad para niños ha sido diseñado, probado y aprobado de acuerdo con los requisitos de la norma europea para equipos de seguridad infantil (ECE R129/03).

El sello de homologación "E" (en un círculo) y el número de homologación se encuentran en la etiqueta de homologación naranja (pegatina en el asiento infantil).

Uso en el vehículo

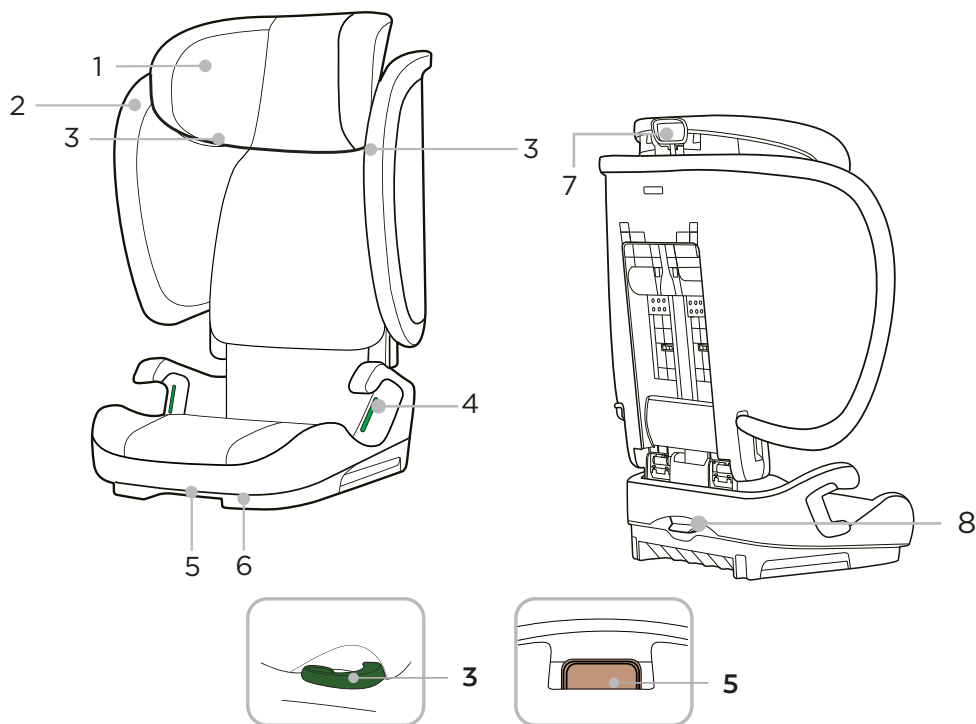
Consulte el manual del vehículo para obtener información sobre los asientos que están certificados para el uso de sistemas de retención infantil según la ECE R16. Durante el uso, asegúrese de respetar cualquier restricción relacionada con los airbags.



Este ECRS es adecuado para modelos de cinturón equipados con cinturón de 3 puntos que cumpla con la norma ECE R16 y no es adecuado para modelos equipados solo con cinturón de 2 puntos.

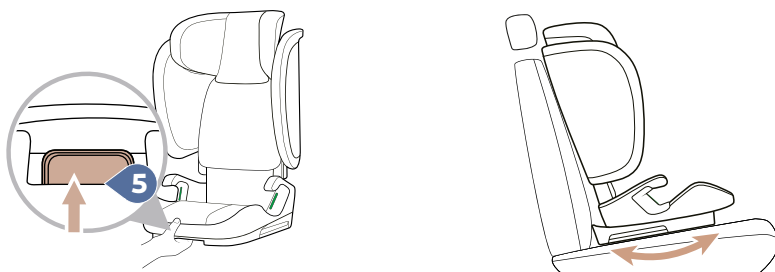
Si necesita instalar el asiento en el asiento del pasajero delantero, asegúrese de que el airbag esté desactivado.

Lista de piezas



1. Reposacabezas
2. Funda del asiento
3. Guía del cinturón
4. Guía del cinturón
5. Palanca de reclinación
6. Base
7. Regulador de altura del reposacabezas
8. Botón de plegado

Ángulo del asiento



La carcasa del T006 puede usarse en la posición de nivel uno a cinco, orientada hacia delante:

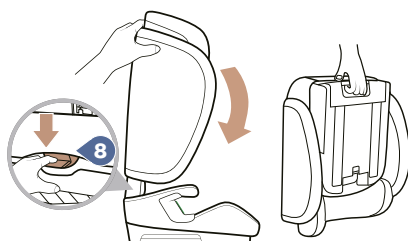
- Tire de la palanca de reclinación (5) hacia arriba y luego podrá ajustar el asiento.
- 100–150 cm: para la instalación orientada hacia delante, utilice del primer al quinto nivel.
- Al instalar el asiento de seguridad infantil debe ajustarlo al primer nivel.



¡CONSEJO!

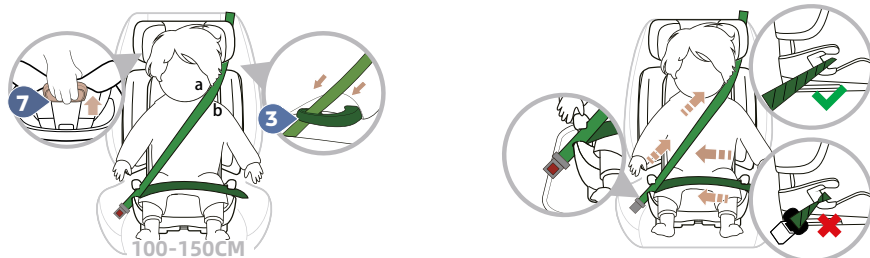
El respaldo del asiento tiene un ajuste de 10° (95°–105°) para adaptarse a diferentes vehículos.

Plegado del asiento



Tire del regulador de altura del reposacabezas (7) y ajuste el reposacabezas (1) a la cuarta altura. Presione el botón de plegado (8) con una mano y con la otra empuje el respaldo hacia delante hasta que cubra completamente la base (6). Para devolverlo a la posición original, lleve el respaldo a la posición vertical.

Instalación



Instalación orientada hacia delante (100–150 cm)

Instale el asiento de seguridad infantil con el cinturón de seguridad para adultos (consulte la página 3 y 4). Tire del regulador de altura del reposacabezas (7), seleccione la altura correcta del reposacabezas (1) y bloquéelo en la posición que se ajuste a su hijo soltando el regulador. Saque el cinturón del ALR (Automatic Locking Retractor). Pase el cinturón diagonal por la guía de cinturón (3) del mismo lado en el reposacabezas y luego pase el cinturón diagonal y el cinturón abdominal juntos por la otra guía de cinturón (4) en la base del asiento. Bloquee la punta de la hebilla en el cierre del asiento del vehículo hasta oír un clic. Siga la dirección de la flecha para tensar el cinturón e introduzca el exceso de cinturón en el ALR. Sacuda el asiento infantil para asegurarse de que esté bien sujeto.



¡CONSEJO!

Mantenga el cinturón diagonal en la posición de la guía de cinturón entre la parte exterior del cuello y el hombro (en el medio entre el punto a y el punto b).



WARNING!

El cinturón de seguridad para adultos no debe estar torcido ni intercambiado de posición.



¡CONSEJO!

La parte diagonal del cinturón debe ir en dirección diagonal hacia atrás. Puede ajustar el recorrido del cinturón con el ALR de su vehículo en ambos lados.

Retirar la funda del asiento de la base

Funda del asiento

Utilice únicamente la funda de asiento auténtica (2). La funda de asiento (2) es una parte integral del asiento de seguridad infantil y es fundamental para garantizar el correcto funcionamiento del sistema. Las fundas de asiento de repuesto (2) están disponibles en su distribuidor.

Los cojines de hombro (4) y la funda de asiento (2) pueden lavarse en agua tibia con jabón. Retire todas las piezas de espuma de las secciones superior e inferior antes de lavar. Estas no deben lavarse.

Cuidado y mantenimiento

Utilice únicamente fundas de asiento auténticas. La funda de asiento es una parte integral del cojín elevador universal y es fundamental para garantizar el correcto funcionamiento del sistema. Las fundas de repuesto están disponibles en su distribuidor. La funda puede retirarse y lavarse con un detergente suave en la lavadora. Las piezas de plástico pueden limpiarse con agua jabonosa. No utilice agentes de limpieza cáusticos (como disolventes).

ELIMINACIÓN

Respete la normativa de eliminación de residuos de su país.

Eliminación del embalaje	Contenedor para cajas de cartón
Funda del asiento	Residuos generales, incineración
Piezas de plástico	Colocar en el contenedor correspondiente según el etiquetado
Piezas metálicas	Contenedor para metales

Dit product wordt geïmporteerd door:

This product is imported by:

Dieses Produkt wird importiert von:

Ce produit est importé par :

Este producto es importado por:



AS2 B.V.

Ringbaan Zuid 5

5021 AA Tilburg

Geproduceerd volgens/ Produced according/ Hergestellt gemäß/ Fabriqué conformément
à/ Producido de acuerdo a:

ECE R129/03